

## Кількісні та якісні показники кадрового забезпечення освітньої діяльності

1. Якісний склад проектної групи Факультету іноземних мов зі спеціальності 035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька, перший (бакалаврський) рівень.

Прізвище, ім'я, по батькові керівника та членів проектної групи	Назва посади	Найменування закладу, який закінчив викладач (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Стаж науково-педагог. та/або наукової роботи	Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (назва закладу, вид документа, тема, дата видачі)
Білас Андрій Андрійович	Доцент кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка, 1991; «Французька та англійська мови», вчитель французької та англійської мов	Кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство; «Відтворення арготизмів в українських перекладах французької художньої прози XIX – XX століть»; доцент кафедри французької філології	17 р.	<b>Основні публікації:</b> 1. Bilas A. Communicative features of the Colloquial interrogative sentences in the source and target fiction text // Japanese Educational and Scientific Review, 2015, No.1. (9) (January-June). Volume XI. -TokyoUniversityPress   , 2015. – P. 547-552.; 2. Bilas A. The rendering of structural and paradigmatic features of colloquial lexemes in the Ukrainian translation of -The Elementary Particles   by Michel Houellebecq // Science and Education a New Dimension. Philology, V(31), Issue: 118, 2017, pp.16- 20. 3. Білас А. А. Відтворення прагматичних особливостей розмовного компоненту сучасного французького художнього дискурсу / А. А. Білас. // Наукові записки Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя. Філологічні науки: Науковий журнал. Кн. 2 / Відп. ред. Г. В. Самойленко. – Ніжин : НДУ ім. М. Гоголя, 2015. –	Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу, довідка, «Актуальні проблеми викладання перекладознавства», 03.04.2017; Університет ім. Менделя (Брно, Чехія), сертифікат,

				<p>С.13-18.</p> <p>4. Білас А. Емотивність розмовно-фамільярних питальних висловлень в оригіналі та перекладі (на матеріалі роману А. Жіда «Фальшивомонетники» / Андрій Білас // Наукові записки [Текст] / [редкол. : О. Семенюк (відп. ред.) та ін.]. – Кіровоград : КДПУ. – Вип. 136. – 2015. – С. 43-48.</p> <p>5. Білас А. А. Соціально ідентифікаційна прагматика розмовних одиниць у художньому тексті // Мова і культура (Науковий журнал). – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2016. – Вип. 18. – Т. IV (179). – С.95-102.</p> <p>6. Білас А. А. Детермінанти адекватного перекладу знижених розмовних елементів французького художнього тексту // Мова і культура. (Науковий журнал). – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – Вип. 19. – Т. I (181). – С.221-229.</p> <p>8. Білас А. А. Українське розмовне мовлення як корпус перекладацьких відповідників // Мова і культура (Науковий журнал). – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2017. – Вип. 20. – Т. III (188). – С.168-175.</p> <p><b>Навчальні посібники:</b></p> <p>1. Білас А. А. Словник французької арготичної і просторічної лексики / укладач Андрій Білас. – Івано-Франківськ: Видавець Третяк І.Я., 2010. – 176 с. (з грифом МОН) (авторське свідоцтво - №35814, 24.11.2010).</p> <p>2. Білас А. Travaillons avec la presse: навчальний посібник. – Івано-Франківськ: Тіповіт, 2012. – 283 с. (з грифом МОН) (авторське свідоцтво - №60080, 09.06.2015).</p> <p><b>Науково-дослідна робота:</b></p> <p>1. Участь у роботі експертної комісії МОН України</p>	<p>«Сучасні методи викладання лінгвістичних наук», 03.06.2017</p>
--	--	--	--	--	---

				<p>з акредитації напрямів підготовки 6.020303 Філологія (мова і література французька) та спеціальностей 7.02030302 Мова і література (французька) у Горлівському інституті іноземних мов (м. Бахмут) ДВНЗ «Донбаського державний педагогічний університет» (22-24.06.2016, наказ МОН України №1301л від 10.06.16);</p> <p>2. Участь у роботі експертної комісії з експертизи електронних версій оригінал-макетів підручників для учнів 4 та 7 класів загальноосвітніх навчальних закладів (наказ МОН України № 1540 від 29.12.2014).</p> <p>3. Участь у роботі експертної комісії з експертизи електронних версій проектів підручників для учнів 8 класу загальноосвітніх навчальних закладів (наказ МОН України № 127 від 17.02.2016).</p> <p><b>Опонування кандидатських дисертацій:</b></p> <p>1. Шевцова О.В., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство(25.04.2014).</p> <p>2. Нічаєнко І.І., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство (22.12.2014).</p> <p>3. Кучма З.В., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.05 – романські мови (27.03.2015).</p> <p>4. Марховська А.Ю., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство (21.01.2016.).</p> <p>4. Гончарук Л.М. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство (26.02.2016).</p> <p>5. Кирилова В.А., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 –</p>	
--	--	--	--	---	--

					<p>перекладознавство(27.12.2016).</p> <p><b>Участь у конференціях:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переклад субстандартних одиниць у французько-українському міжмовному просторі (Colloque international «Le Passé et le présent. Rencontre des idées», Краків, Польща, 2017).</li> <li>2. Інтернет мова французької та української молоді (Colloque International «Les variétés langagières sur Internet», Лодзь, Польща, 2017).</li> <li>3. Особливості французького та українського молодіжного аргю (Colloque «IVe Journées d'Etudes romanes à Bratislava», Братислава, Словаччина, 2017).</li> <li>4. Регістрові відповідники у французько-українському міжмовному просторі (Перша міжнародна франкофонна конференція в Україні «Мови, Науки та Практики», Київ, 2017).</li> </ol> <p><b>Керівництво науковою роботою студентів:</b></p> <p>Підготував студентів до 1) Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з галузі «Переклад» (І. Яремак, В. Шкабара, Т. Антошків, О. Томенко); 2) конкурсу Стипендіальної програми "Завтра.UA" ВБО «Фонд Віктора Пінчука-соціальна ініціатива» (І. Яремак)</p>	
Бігун Ольга Альбертівна	Завідувач кафедри французької філології	Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література», філолог, викладач французької мови та	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література, «Амбівалентність візантійства у	9 р.	<p><b>Основні публікації:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Psalms in French and Ukrainian Literatures: Versions by Clément Marot and Taras Shevchenko / O. Bigun // Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University. – 2016. – Vol. 3. №4. – PP. 76 – 83.</li> <li>2. French as a second//third foreign language in the context of multilingual competence of a philology student/ O. Bihun. – Science and Education. - 2017. – V. 4. – PP. 81-86. <b>Web of Science</b></li> </ol>	Люблінський науково-технологічний парк (м. Люблін, Польща), сертифікат, «Інноваційні освітні технології:

		літератури, вчитель англійської мови	творчості Тараса Шевченка», доцент кафедри французької філології	<p>3. Дискурс речовізму в «паризькому тексті» Поля Верлена / О. Бігун // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія: [зб. наук. праць / Гол. ред.: Ступак І. В.]. – Одеса: МГУ, 2017. – Вип. 27. Т.1. – С. 76-79.</p> <p>4. Фразеологія у поезіях у прозі Шарля Бодлера / О. А. Бігун // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія: [зб. наук. праць / Гол. ред.: Ступак І. В.]. – Одеса: МГУ, 2017. – Вип. 29. Т.2. – С. 22–24.</p> <p>5. Семантико-стилістична організація поезій у прозі Поля Верлена (на матеріалі збірки «Спогади вдівця») / О. А. Бігун // Науковий вісник Миколаївського національного університету імені В. Сухомлинського. Філологічні науки (літературознавство): [зб. наук. праць / Гол. ред.: О. Філатова]. – Миколаїв: МНУ імені В. Сухомлинського, 2017. – Вип. 1(19). – С. 41–46.</p> <p><b>Навчальні посібники:</b></p> <p>1. Бігун О. А. Курс лекцій із навчальної дисципліни «Література країни, мова якої вивчається (XIX – початок XX ст.)» / О. А. Бігун. – Івано-Франківськ, -ІНІН   , 2017. – 92 с.</p> <p>2. Бігун О. А. Методичні рекомендації до практичних занять та самостійної роботи з навчальної дисципліни «Література країни, мова якої вивчається (від початків до сьогодення)» / О. А. Бігун. – Івано-Франківськ, -ІНІН   , 2017. – 72 с.</p> <p><b>Науково-дослідна робота:</b></p> <p>Член спеціалізованої вченої ради К 20.051.13 у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» із захисту кандидатських дисертацій за спеціальностями</p>	досвід Європейського Союзу та його впровадження в процес підготовки філологів» 20.08. 2017
--	--	--------------------------------------	--	---	--

					<p>10.01.05 – порівняльне літературознавство та 10.01.01 – українська література; <b>Опонування</b> докторської дисертації Панової Н.Ю., 10.01.05 – порівняльне літературознавство; Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2017.</p> <p><b>Участь у конференціях і семінарах:</b> 1. Французька мова в контексті мультилінгвальної полікультурної освіти («Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації» (16-17 лютого 2017 р., Івано- Франківськ, Україна); 2. Образ Парижа у прозі Поля Верлена («Contemporary Issues in Philological Sciences: Experience of Scholars and Educationalists of Poland and Ukraine» (28-29 квітня 2017 р., Люблін, Польща); 3. Перспективи мультилінгвальної освіти у ВНЗ України («Innovative educational technologies: experience of the European Union and its introduction into the process of training philologists» (14-20 серпня 2017 р., Люблін, Польща).</p> <p><b>Керівництво науковою роботою студентів:</b> наукове керівництво магістерськими роботами.</p>	
Яцків Наталія Яремівна	Декан факультету іноземних мов	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1990, «Французька та англійська мови», вчитель французької та німецької мов	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство, «Творчість Василя Стефаника у контексті українсько- французьких	18 р.	<p><b>Основні публікації:</b> 1. Яцків Н.Я. Творчість братів Гонкурів у рецепції Івана Франка // Вісник Прикарпатського університету. – Філологія. –2013-2014. – Вип. 40- 41.– С.182-186. 2. Яцків Н.Я. Краса мистецтва та правда життя в естетиці братів Гонкурів // Сучасні літературознавчі студії. У просторі наукового пошуку В.І.Фесенко. Збірник наукових праць. – Вип.11. Гол. ред. Н.О.Висоцька. – К.: Вид. центр</p>	Lyon Bleu International; (м.Ліон, Франція), сертифікат, «Особливості і організації та проведення навчального

			<p>літературних взаємин: проблема відтворення стилю новеліста»; професор кафедри французької філології</p>	<p>КНЛУ, 2014. – С.614-623.  3.Яцків Н.Я. Крах ілюзії чи деградація духовних цінностей церкви та релігії у романістиці братів Гонкурів // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету імені Г.С.Сковороди. Літературознавство. – Харків, 2014. – Вип. 3 (79). – Частина друга. – С.247-261.  4.Yatskiv N. Le paysage impressionniste dans l'oeuvre romanesque des frères Goncourt // Султанівські читання: [збірник статей] / редкол.: І.В.Козлик (голова) й ін. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2015. – Вип.IV. – С. 160-170.  5.Yatskiv N. The functions of ekphrasis of the Goncourt brothers' novel –Manette Salomon   // Proceedings of the 7th International conference on Eurasian scientific development. «East West» Association for Advanced Studies and Higher Education GmbH. Vienna. 2015. P. 229-233.  <b>Навчальні посібники:</b>  1.Гаупт Т.П., Яцків Н.Я. «Espace audition» : Навчально-практичний посібник з аудіювання французької мови. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 226 с. (з грифом МОН)  2.Яцків Н.Я. Історія французької літератури (від Середньовіччя до початку ХХ століття): навчальний посібник. – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. – 218 с. (з грифом МОН)  <b>Науково-дослідна робота:</b>  Член спеціалізованої вченої ради К 20.051.13 у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» із захисту кандидатських дисертацій за спеціальностями 10.01.05 – порівняльне літературознавство та 10.01.01 –</p>	<p>процесу в межах класичного університету»,  22.04.2016</p>
--	--	--	--	---	--

				<p>українська література;  Участь у роботі експертної комісії з експертних висновків електронних версій оригінал-макетів підручників зі світової літератури для 7 класу за пропозиціями Національної академії наук України, Національної академії педагогічних наук України, органів управління освітою обласних та Київської міської державних адміністрацій, вищих навчальних закладів, громадських організацій (наказ Міністерства освіти і науки України від 11 грудня 2014 р. № 1461)</p> <p><b>Науковий керівник 5 захищених дисертацій:</b>  Бігун О.А., Рушак О.Р., Венгринович Н.Р., Турчанська О.В., Смушак Т.В. зі спеціальності:  10.01.05 – порівняльне літературознавство.</p> <p><b>Участь у конференціях:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Моделювання наративу у романі Едмона Гонкура «Дівка Еліза» (Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2017, Івано-Франківськ, 2017);</li> <li>2. Функції пейзажних замальовок у романі Едмона Гонкура «Дівка Еліза» та Панаса Мирного «Повія» (III Міжнародна наукова конференція «Художні феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво («Екоцентризм: культура і природа»), Харків, 2017).</li> </ol> <p><b>Керівництво науковою роботою студентів:</b>  наукове керівництво магістерськими роботами.</p>	
--	--	--	--	---	--

Ректор

І. Є. Цепенда

2. Якісний склад науково-педагогічних працівників, які забезпечують навчальний процес зі спеціальності 035 Філологія 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно), перший (бакалаврський) рівень.

Найменування навчальної дисципліни (кількість лекційних годин)	Прізвище, ім'я, по батькові викладача	Найменування посади (для сумісників – місце основної роботи, найменування посади)	Найменування закладу, який закінчив викладач, рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)	Примітки*
<b>I. Цикл загальної підготовки</b>						
<b>1.1. Обов'язкові дисципліни</b>						
Історія України (18 год.)	Дрогомирецька Людмила Романівна	доцент кафедри історії України	Івано-Франківський державний педагогічний інститут імені Василя Стефаника, 1987, «Історія», вчитель історії і суспільствознавства	Кандидат історичних наук, 07.00.01 – історія України, "Українська кооперація в громадсько-політичному житті Західної України (1920-1939 рр.)", доцент кафедри історії України	Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України, довідка 141/298, «Економічна історія України», 26.05.2015	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування; 15 (присудження наукового ступеня доктора філософії або присвоєння вченого звання доцента) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов

Історія української культури (20 год.)	Білоус Світлана Іванівна	доцент кафедри філософії, соціології та релігієзнавства	Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, 2001, «Дошкільне виховання», вихователь дітей дошкільного віку, викладач дошкільної педагогіки і психології; Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2006, «Релігієзнавство», релігієзнавець, викладач релігієзнавчих і філософських дисциплін	Кандидат філософських наук, 09.00.11 – релігієзнавство, «Релігійно - світоглядні ідеї в давньоруських збірках афоризмів (за матеріалами редакцій «Бджоли»)»	Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу, кафедра філософії, довідка №46-35-50, «Методика викладання філософських і культурологічних дисциплін для студентів гуманітарних спеціальностей ВНЗ»; 28.04.2016	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування); 15 (присудження наукового ступеня доктора філософії або присвоєння вченого звання доцента) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Філософія (20 год.)	Голянич Михайло Юрієвич	професор кафедри філософії та соціології	Івано-Франківський державний педагогічний інститут імені Василя Стефаника, 1966, «Російська мова, література, та історія», вчитель російської мови, літератури та історії середньої школи	Кандидат філософських наук, 09.00.03 - соціальна філософія та філософія історії, «Розвиток суспільної активності сільської молоді», доцент кафедри філософії	Івано-Франківський національний медичний університет, кафедра українознавства та філософії, довідка №09.2.1-1833, «Набуття нового досвіду і поглиблення знань,	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 3 (наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим

					розширення умінь та навичок здійснення науково-педагогічної діяльності, оволодіння новітніми методами викладання філософії», 11.04.2017	центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства — з фіксованим власним внеском); 4 (наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня); 11 (участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена спеціалізованої вченої ради); 14) наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування; п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Українська мова за професійним спрямуванням (6 год.)	Пена Любов Іванівна	доцент кафедри української мови	Івано-Франківський державний педагогічний інститут імені Василя Стефаника 1990, «Українська мова і література, німецька мова», вчитель української	Кандидат філологічних наук, 10.02.01 – –Українська мова   , –Структурно-семантична типологія відприкметникових словотвірних	Інститут українознавства імені І. Крип'якевича НАН України, довідка № 141/43 «Новітні методи викладання	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 14 (наявність виданих

			мови і літератури, німецької мови	ланцюжків у сучасній українській мові   , доцент кафедри української мови	української мови», 25.04.16	навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування); 15 (присудження наукового ступеня доктора філософії або присвоєння вченого звання доцента) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
--	--	--	-----------------------------------	---	-----------------------------	--

## 1.2. Вибіркові дисципліни

### 1.2.1. Дисципліни за вибором ВНЗ

Політологія (20 год.)	Доцяк Ігор Іванович	доцент кафедри політології	Київський державний педагогічний інститут ім. О. М. Горького, 1982, –Історія та суспільствознавство   , вчитель історії та суспільствознавства	Кандидат політичних наук, 23.00.02 - політичні інститути та процеси, «Електоральна поведінка студентської молоді в умовах трансформації політичної системи України (на прикладі Івано-Франківської та Львівської областей)», доцент кафедри політології	Львівський національний університет ім. І.Франка, довідка № 1089-В, «Методика викладання політології для студентів гуманітарних спеціальностей», 13.03.2015	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування); 15 (присудження наукового ступеня доктора філософії або присвоєння вченого звання доцента) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
-----------------------	---------------------	----------------------------	--	---	---	--

Вступ до мовознавства (20 год.)	Дрогомирецький Петро Петрович	доцент кафедри загального та германського мовознавства	Львівський державний університет імені Івана Франка, 1977, «Романо-германські мови і літератури», філолог, викладач німецької мови	кандидат філологічних наук, 10.02.15 - загальне мовознавство, –Валентно-інтенційні структури дієслів стану в різноструктурних мовах   , доцент кафедри загального та германського мовознавства	Львівський національний університет імені Івана Франка, довідка № 2479-В, «Проблеми сучасного мовознавства», 12.06.2014	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування); 15 (присудження наукового ступеня доктора філософії або присвоєння вченого звання доцента) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Вступ до романської філології (20 год.)	Бігун Ольга Альбертівна	завідувач кафедри французької філології	Чернівецький державний університет ім. Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література», викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література, «Амбівалентність візантійства у творчості Тараса Шевченка», доцент кафедри французької філології	Люблінський науково-технологічний парк (м. Люблін, Польща); сертифікат, «Інноваційні освітні технології: досвід Європейського Союзу та його впровадження в процес підготовки	пп. 1 (наявність наукової публікації у періодичному виданні, яке включено до наукометричних баз, зокрема Scopus або Web of Science), 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень), 3 (наявність монографій), 6 (проведення навчальних

					філологів» 20.08.2017 р.	занять іноземною мовою), 10 (організаційна робота на посаді завідувача кафедри), 11 (участь в атестації наукових кадрів як члена спеціалізованої вченої ради, офіційне опонування дисертацій) 12 (присудження наукового ступеня доктора наук), 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування), 15 (присвоєння вченого звання доцента), п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
--	--	--	--	--	-----------------------------	---

### 1.2.2. Дисципліни вільного вибору студента

Методика викладання основної іноземної мови (20 год.)	Білас Андрій Андрійович	Доцент кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка, 1991, «Французька та англійська мови», вчитель французької та англійської мов	Кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство «Відтворення арготизмів в українських перекладах французької художньої прози XIX – XX століть»; доцент кафедри	Івано- Франківський національний технічний університет нафти і газу, довідка № 46-35- 33, «Актуальні проблеми викладання перекладознавст ва»,	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 7 (робота у складі експертних рад з питань проведення експертизи дисертацій МОН або галузевих
--	----------------------------	---	---	---	---	---

				французької філології	03.04.2017 Університет ім. Менделя (Брно, Чехія), сертифікат №1023 «Сучасні методи викладання лінгвістичних наук» 03.06.2017	експертних рад Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти), 9 (робота у складі журі II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади), 11 (участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента), 13 (наявність авторських свідоцтв та/або патентів загальною кількістю два досягнення) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Вступ до літературознавства (20 год.)	Процюк Любов Богданівна	доцент кафедри української літератури	Івано-Франківський державний педагогічний інститут імені Василя Стефаника, 1992, «Українська мова і література та англійська мова», вчитель української мови і літератури та англійської мови	кандидат філологічних наук, 10.01.01 - українська література, «Драматургія Людмили Старицької-Черняхівської: конфлікт і характери», доцент кафедри української літератури	Львівський національний університет імені Івана Франка, довідка № 288-б, «Підвищення фахового рівня у викладанні навчальних курсів «Історія української літератури» та «Вступ до літературознавства» 25.02.2016	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування); 15 (присудження наукового ступеня доктора філософії або присвоєння вченого звання доцента)

						п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Література країни, мова якої вивчається (20 год.)	Яцків Наталія Яремівна	Декан факультету іноземних мов	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1990, «Французька та англійська мови», вчитель французької та німецької мов	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; «Творчість Василя Стефаника у контексті українсько-французьких літературних взаємин: проблема відтворення стилю новеліста», професор кафедри французької філології	Lyon Bleu International; (м.Ліон, Франція), сертифікат, «Особливості організації та проведення навчального процесу в межах класичного університету», 22.04.2016	п. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України), 3 (наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН), 4 (наукове керівництво здобувачів, які одержали документи про присудження наукового ступеня), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 7 (участь у роботі експертної комісії з експертних висновків Національної академії наук України, Національної академії педагогічних наук України), 8 (виконання функцій наукового керівника наукової теми), 10 (організаційна робота у закладах освіти на посаді декана факультета іноземних мов), 11 (участь в

						атестації наукових кадрів як члена спеціалізованої вченої ради), 12 (присвоєння вченого звання професора) 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування), п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов.
<b>2. Цикл професійної підготовки</b>						
<b>2.1. Обов'язкові дисципліни</b>						
<b>2.1.1. Теоретичні дисципліни</b>						
Зарубіжна література (антична література) (20 год.) (доба Середніх віків та Відродження) (20 год.)	Козлик Ігор Володимирович	завідувач кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства	Івано-Франківський державний педагогічний інститут ім. В.Стефаника, 1983, «Російська література», вчитель російської мови і літератури	Доктор філологічних наук, 10.01.06 – теорія літератури, «Філософська лірика: диференціація видів і жанрова інтеграція», професор кафедри світової літератури	Інститут літератури імені Т. Г. Шевченка НАНУ (відділ компаративістик и) довідка № 114-в, «Освоєння гносеолого-евристичного досвіду і новітнього наукового доробку відділу комапартивістик и Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 3 (наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства — 3

					НАН України», 28.04.2016	фіксованим власним внеском); 4 (наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня); 7 (робота у складі експертних рад з питань проведення експертизи дисертацій МОН); 8 (виконання функцій наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії наукового видання, включеного до переліку наукових фахових видань України, або іноземного рецензованого наукового видання); 10 (організаційна робота у закладах освіти на посаді керівника кафедри); 11 (участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена спеціалізованої
--	--	--	--	--	-----------------------------	---

						вченої ради); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Зарубіжна література (XIX століття: Романтизм та Реалізм) (20 год.)	Ткачук Тамара Олексіївна	доцент кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства	Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, 1999, «Польська мова і література», філолог, викладач польської мови і літератури, української мови і літератури	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство, «Станіслав Пшибишевський і українська література кінця XIX – початку XX століття», доцент кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства	Львівський університет ім. І. Франка, довідка 82-В, «Обмін передовим досвідом науково-дослідної та навчально-методичної діяльності», 10.01.2018	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування); 15 (присудження наукового ступеня доктора філософії або присвоєння вченого звання доцента) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Зарубіжна література (XVII – XVIII ст..) (20 год.) (перша половина XX ст.) (20 год.)	Девдюк Іванна Василівна	доцент кафедри світової літератури і порівняльного літературознавства	Чернівецький орден Трудового Червоного Прапора державний університет, 1984, «Англійська	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство, «Англійська	Бердянський державний педагогічний університет, сертифікат № 02/02-17	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України

			філологія», вчитель англійської мови і літератури	література у творчій діяльності Пантелеймона Куліша (Переклади. Критичне сприйняття. Творче засвоєння)», доцент кафедри світової літератури	«Удосконалення знань та досвіду викладання і вивчення проблем порівняльного літературознавства», 01.03.2017	загальною кількістю п'ять досягнень); 4 (наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня); 11 (участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена спеціалізованої вченої ради); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування); п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Зарубіжна література (друга половина ХХ ст.) (18 год.)	Телегіна Наталія Іванівна	доцент кафедри англійської філології	Чернівецький орден Трудового Червоного Прапора державний університет, 1974, «Романо-германські мови та література», філолог, викладач англійської мови та літератури	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – література країн Західної Європи, Америки, Австралії, –Новелістика Френсіса Скота Фіцджеральда   , доцент кафедри англійської філології	Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, довідка №227-33/03, «Сучасні тенденції викладання англійської мови у закладах вищої освіти»,	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 3 (наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом

					06.03.2017 р.	виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства — з фіксованим власним внеском); 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою (крім мовних навчальних дисциплін) в обсязі не менше 50 аудиторних годин на навчальний рік); 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Лексикологія (20 год.)	Яцків Наталія Яремівна	Декан факультету іноземних мов	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1990, «Французька і англійська мови», вчитель французької та німецької мов	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство Василя Стефаника у контексті українсько-французьких літературних взаємин: проблема відтворення стилю	Lyon Bleu International; (м.Ліон, Франція), сертифікат, «Особливості організації та проведення навчального процесу в межах класичного університету», 22.04.2016	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень), 3 (наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН), 4 (наукове

				<p>новеліста»;  професор кафедри  французької  філології</p>		<p>керівництво здобувачів,  які одержали документи  про присудження  наукового ступеня), 6  (проведення навчальних  занять іноземною  мовою), 7 (участь у  роботі експертної комісії  з експертних висновків  Національної академії  наук України,  Національної академії  педагогічних наук  України), 8 (виконання  функцій наукового  керівника наукової  теми), 10 (організаційна  робота у закладах освіти  на посаді декана  факультета іноземних  мов), 11 (участь в  атестації наукових кадрів  як члена спеціалізованої  вченої ради), 12  (присвоєння вченого  звання професора) 14  (наявність виданих  навчально-методичних  посібників, п. 5 приміток  додатка 12 до  Ліцензійних умов</p>
<b>2.1. Вибіркові дисциплін</b>						
<b>2.2.1. Дисципліни за вибором ВНЗ</b>						

Історія мови (18 год.)	Смушак Тетяна Володимирівна	доцент кафедри французької філології	ДВНЗ –Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаніка   , 2007, «Мова та література (французька)», філолог, викладач французької, англійської мов та зарубіжної літератури	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство, «Концепт самотності та відчуження в українській та французькій літературі першої половини ХХ століття (на матеріалі автобіографічної повісті Наталени Королевої –Без коріння   та автобіографічного роману Ірен Немировськи –Вино самотності   )».	Alliance Française (м. Париж, Франція), атестат, "Методика та педагогіка викладання французької мови як іноземної", 12.08.2016	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 15 (присудження наукового ступеня кандидата наук) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Вступ до перекладознавства (20 год.)	Білас Андрій Андрійович	доцент кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка, 1991, «Французька та англійська мови», вчитель французької та англійської мов	Кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство «Відтворення арготизмів в українських перекладах французької художньої прози XIX – ХХ століть»; доцент кафедри	Івано- Франківський національний технічний університет нафти і газу, довідка № 46-35- 33, «Актуальні проблеми викладання перекладознавст ва»,	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 7 (робота у складі експертних рад з питань проведення експертизи дисертацій МОН або галузевих

				французької філології	03.04.2017 Університет ім. Менделя (Брно, Чехія), сертифікат №1023, «Сучасні методи викладання лінгвістичних наук», 03.06.2017	експертних рад Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти), 9 (робота у складі журі II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади), 11 (участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента), 13 (наявність авторських свідоцтв та/або патентів загальною кількістю два досягнення), п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Теоретична фонетика (20 год.)	Бігун Ольга Альбертівна	завідувач кафедри французької філології	Чернівецький державний університет ім. Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література», філолог, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література, «Амбівалентність візантійства у творчості Тараса Шевченка», доцент кафедри французької філології	Люблінський науково-технологічний парк (м. Люблін, Польща); сертифікат, «Інноваційні освітні технології: досвід Європейського Союзу та його впровадження в процес підготовки філологів», 20.08.2017	пп. 1 (наявність наукової публікації у періодичному виданні, яке включено до наукометричних баз, зокрема Scopus або Web of Science), 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України), 3 (наявність монографій), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 10 (організаційна робота на посаді завідувача кафедри), 11 (участь в атестації наукових кадрів

						як члена спеціалізованої вченої ради, офіційне опонування дисертацій) 12 (присудження наукового ступеня доктора наук), 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників), 15 (присвоєння вченого звання доцента), п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
--	--	--	--	--	--	---

**2.2.2. Дисципліни вільного вибору студентів**

Психологія (20 годин)	Юрченко Зоя Володимирівна	доцент кафедри педагогічної та вікової психології	Одеський державний університет імені І. І. Мечникова, 1976, «Історія», викладач історії і суспільствознавства ДВНЗ «Прикарпатський університет імені Василя Стефаника», 1995, «Психологія», практична психологія в галузі освіти	Кандидат психологічних наук, 19.00.07 – педагогічна та вікова психологія, «Самостійна художньо-словесна творчість як засіб розвитку літературних здібностей учнів»	ДВНЗ «Івано-Франківський національний медичний університет», посвідчення №01-03/937 «Особливості викладання психології та педагогіки у вищій школі», 26.12.2016	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 3 (наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства — з фіксованим власним внеском); 14 (наявність виданих
--------------------------	------------------------------	---	--	--	---	---

						навчально-методичних посібників загальною кількістю три найменування); п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Педагогіка (20 годин)	Стинська Вікторія Володимирівна	доцент кафедри педагогіки імені Богдана Ступарика	Прикарпатський університет імені Василя Стефаника 1998, «Початкове навчання», учитель початкових класів та музики	кандидат педагогічних наук, 13.00.01- загальна педагогіка та історія педагогіки, «Система шкільництва у Галичині на початку ХХ ст. (1990-1919)», доцент, кафедри педагогіки імені Богдана Ступарика	Львівський національний університет імені Івана Франка, Витяг з протоколу засідання кафедри №10 від 04.03.2015, «Методичні аспекти викладання психолого-педагогічних дисциплін у вищій школі», 04.03.2015	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень); 3 (наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН, іншим центральним органом виконавчої влади або вченою радою закладу освіти, або монографії (у разі співавторства — з фіксованим власним внеском); 10 (організаційна робота у закладах освіти на посаді вченого секретаря закладу освіти) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Країнознавство (20 год.)	Смушак Тетяна Володимирівна	доцент кафедри французької	ДВНЗ -Прикарпатський	Кандидат філологічних наук,	Alliance Française	пп. 2 (наявність наукових публікацій у

		філології	національний університет імені Василя Стефаника   , 2007, «Мова та література (французька)», філолог, викладач французької, англійської мов та зарубіжної літератури	10.01.05 – порівняльне літературознавство, «Концепт самотності та відчуження в українській та французькій літературі першої половини ХХ століття (на матеріалі автобіографічної повісті Наталени Королевої –Без коріння   та автобіографічного роману Ірен Немировськи –Вино самотності   )».	(м. Париж, Франція), атестат, "Методика та педагогіка викладання французької мови як іноземної", 12.08.2016	наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 15 (присудження наукового ступеня кандидата наук) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Стилістика (18 год.)	Яцків Наталія Яремівна	Декан факультету іноземних мов	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. І. Франка, 1990, «Французька і англійська мови», вчитель французької та німецької мов	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство, «Творчість Василя Стефаника у контексті українсько-французьких літературних взаємин: проблема відтворення стилю новеліста»; професор кафедри	Lyon Bleu International; (м.Ліон, Франція), сертифікат, «Особливості організації та проведення навчального процесу в межах класичного університету», 22.04.2016	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України загальною кількістю п'ять досягнень), 3 (наявність виданого підручника чи навчального посібника, що рекомендований МОН), 4 (наукове керівництво здобувачів, які одержали документи

				французької філології		про присудження наукового ступеня), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 7 (участь у роботі експертної комісії з експертних висновків Національної академії наук України, Національної академії педагогічних наук України), 8 (виконання функцій наукового керівника наукової теми), 10 (організаційна робота у закладах освіти на посаді декана факультета іноземних мов), 11 (участь в атестації наукових кадрів як члена спеціалізованої вченої ради), 12 (присвоєння вченого звання професора) 14 (наявність виданих навчально-методичних посібників, п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Теоретична граматики (20 год.)	Ковбанюк Мар`яна Іванівна	доцент кафедри французької філології	Київський національний лінгвістичний університет, 2008, «Мова та література	Кандидат філологічних наук, 10.02.17 – порівняльно-історичне і	Lyon Bleu International; (м.Ліон, Франція), сертифікат,	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових

			(французька)», філолог, викладач французької та англійської мов і зарубіжної літератури	типологічне мовознавство; «Семантико-синтаксична структура речення з вторинним предикатом (на матеріалі українського дієприслівника та французького герундія)»	«Особливості організації та проведення навчального процесу в межах класичного університету», 22.04.2016	видань України), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 11 (офіційне опонування дисертації), 15 (присудження наукового ступеня кандидата філологічних наук) п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
Переклад наукових і технічних текстів (12 год.)	Білас Андрій Андрійович	доцент кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут імені Івана Франка, 1991; «Французька та англійська мови» вчитель французької та англійської мов	Кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.16 – перекладознавство «Відтворення арготизмів в українських перекладах французької художньої прози XIX – XX століть»; доцент кафедри французької філології	Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу, довідка № 46-35-33, «Актуальні проблеми викладання перекладознавства» 03.04.2017  Університет ім. Менделя (Брно, Чехія), сертифікат №1023 «Сучасні методи викладання	пп. 2 (наявність наукових публікацій у наукових виданнях, включених до переліку наукових фахових видань України), 6 (проведення навчальних занять іноземною мовою), 7 (робота у складі експертних рад з питань проведення експертизи дисертацій МОН або галузевих експертних рад Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти), 9 (робота у складі журі II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади), 11 (участь в атестації наукових кадрів як

					лінгвістичних наук» 03.06.2017	офіційного опонента), 13 (наявність авторських свідоцтв та/або патентів загальною кількістю два досягнення), п. 5 приміток додатка 12 до Ліцензійних умов
--	--	--	--	--	-----------------------------------	---

Ректор

І. Є. Цепенда

4. Якісний склад випускової кафедри французької філології зі спеціальності 035 Філологія 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно), перший (бакалаврський) рівень

Прізвище, ім'я, по батькові викладача	Найменування посади (для сумісників — місце основної роботи, найменування посади)	Найменування закладу, який закінчив викладач (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно	Найменування всіх навчальних дисциплін, які закріплені за викладачем, та кількість лекційних годин з кожної навчальної дисципліни	Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)	Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)
Бігун Ольга Альбертівна	Завідувач кафедри французької філології	Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література», філолог, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література, «Амбівалентність візантійства у творчості Тараса Шевченка»; доцент кафедри французької	Теоретична фонетика (20 год.)  Вступ до романської філології (20 год.)	1. The Psalms in French and Ukrainian Literatures: Versions by Clément Marot and Taras Shevchenko / O. Bigun // Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University. – 2016. – Vol. 3. №4. – PP. 76 – 83. 2. French as a second/third foreign language in the context of multilingual competence of a philology student/ O. Bigun. – Science and Education. -2017. – V. 4. – PP. 24–30. PP. 81-86. <b>Web of Science</b> 3. Дискурс речовізму в «паризькому тексті» Поля Верлена/ О. Бігун //Науковий вісник Міжнародного	Люблінський науково-технологічний парк, (м. Люблін, Польща), сертифікат, «Інноваційні освітні технології: досвід Європейського Союзу та його впровадження в процес підготовки філологів», 20.08.2017

			філології	<p>гуманітарного університету. Серія: Філологія: [зб. наук. праць / Гол. ред.: Ступак І. В.]. – Одеса: МГУ, 2017. – Вип. 27. Т.1. – С. 76-79.</p> <p>4. Семантико-стилістична організація поезій у прозі Поля Верлена (на матеріалі збірки «Спогади вдівця») / О. А. Бігун // Науковий вісник Миколаївського національного університету імені В. Сухомлинського. Філологічні науки (літературознавство): [зб. наук. праць / Гол. ред.: О. Філатова]. – Миколаїв: МНУ імені В. Сухомлинського, 2017. – Вип. 1(19). – С. 41–46.</p> <p>5. Фразеологія у поезіях у прозі Шарля Бодлера / О. А. Бігун // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія: [зб. наук. праць / Гол. ред.: Ступак І. В.]. – Одеса: МГУ, 2017. – Вип. 29. Т.2. – С. 22–24.</p> <p><b>Навчальні посібники:</b></p> <p>1. Бігун О. А. Курс лекцій із навчальної дисципліни «Література країни, мова якої вивчається (XIX – початок XX ст.)» / О. А. Бігун. – Івано-Франківськ, –ІНІН   , 2017. – 92 с.</p> <p>2. Бігун О. А. Методичні рекомендації до практичних занять та самостійної роботи з навчальної дисципліни</p>	
--	--	--	-----------	--	--

				<p>«Література країни, мова якої вивчається (від початків до сьогодення)» / О. А. Бігун. – Івано-Франківськ, –ІНІН   , 2017. – 72 с.</p> <p><b>Науково-дослідна робота:</b> Член спеціалізованої вченої ради К 20.051.13 із захисту кандидатських дисертацій за спеціальностями 10.01.05 – порівняльне літературознавство та 10.01.01 – українська література;</p> <p><b>Опонування</b> докторської дисертації Панової Н. Ю., 10.01.05 – порівняльне літературознавство; Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2017</p> <p><b>Участь у конференціях:</b> 1 IV Міжнародна наукова конференція –Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації   (ELLIC 2017) – Івано-Франківськ, 2017)</p> <p>2 Contemporary Issues in Philological Sciences: Experience of Scholars and Educationalists of Poland and Ukraine: [International Research and Practice Conference, April 28-29, 2017], Lublin, 2017).</p> <p>3 Innovative educational technologies: experience of the European Union and its introduction</p>	
--	--	--	--	---	--

					into the process of training philologists: (Scientific pedagogical internship, August 14-20, 2017, Lublin, 2017). <b>Керівництво науковою роботою студентів:</b> наукове керівництво магістерськими роботами.	
Білас Андрій Андрійович	Доцент кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. Івана Франка, 1991; «Французька та англійська мови», вчитель французької та англійської мов	Кандидат філологічних наук, 10.02.16 – перекладознавство; «Відтворення арготизмів в українських перекладах французької художньої прози XIX – XX століть»; доцент кафедри французької філології	Методика викладання французької мови. (20 год.)  Вступ до перекладознавства (20 год.)  Переклад наукових і технічних текстів (12 год.)  Переклад ділових документів	1. Bilas A. Communicative features of the Colloquial interrogative sentences in the source and target fiction text // Japanese Educational and Scientific Review, 2015, No.1. (9) (January-June). Volume XI. -TokyoUniversityPress   , 2015. – P. 547-552.; 2 Bilas A. The rendering of structural and paradigmatic features of colloquial lexemes in the Ukrainian translation of –The Elementary Particles   by Michel Houellebecq // Science and Education a New Dimension. Philology, V (31), Issue: 118, 2017, pp.16-20. 3 Білас А. А. Відтворення прагматичних особливостей розмовного компонента сучасного французького художнього дискурсу / А. А. Білас. // Наукові записки Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя. Філологічні науки: Науковий журнал. Кн. 2 / Відп.	Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу, довідка № 46-35-33, «Актуальні проблеми викладання перекладознавства» 03.04.2017  Університет ім. Менделя (Брно, Чехія), сертифікат №1023 «Сучасні методи викладання лінгвістичних наук» 03.06.2017

				<p>ред. Г. В. Самойленко. – Ніжин : НДУ ім. М. Гоголя, 2015. – С .13-18.</p> <p>4. Білас А. Емотивність розмовно-фамільярних питальних висловлень в оригіналі та перекладі (на матеріалі роману А. Жіда «Фальшивомонетники» / Андрій Білас // Наукові записки [Текст] / [редкол. : О. Семенюк (відп. ред.) та ін.]. – Кіровоград : КДПУ. – Вип. 136. – 2015. – С. 43-48.</p> <p>5. Білас А. А. Детермінанти адекватного перекладу знижених розмовних елементів французького художнього тексту // Мова і культура. (Науковий журнал). – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – Вип. 19. – Т. I (181). – С.221-229.</p> <p>6. Білас А. А. Українське розмовне мовлення як корпус перекладацьких відповідників // Мова і культура (Науковий журнал). – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2017. – Вип. 20. – Т. III (188). – С.168-175.</p> <p><b>Навчальні посібники</b></p> <p>1. Білас А. А. Словник французької арготичної і просторічної лексики / укладач Андрій Білас. – Івано-Франківськ: Видавець Третяк І.Я., 2010. –</p>	
--	--	--	--	---	--

				<p>176 с. (з грифом МОН)</p> <p>2. Білас А. Travaillons avec la presse: навчальний посібник. – Івано-Франківськ: Тіповіт, 2012. – 283 с.; (з грифом МОН)</p> <p><b>Науково-дослідна робота:</b></p> <p>1. Участь у роботі експертної комісії МОН України з акредитації напрямів підготовки 6.020303 Філологія (мова і література французька) та спеціальностей 7.02030302 Мова і література (французька) у Горлівському інституті іноземних мов (м. Бахмут) ДВНЗ «Донбаського державний педагогічний університет» (22-24.06.2016, наказ МОН України №1301л від 10.06.16);</p> <p>2. Участь у роботі експертної комісії з експертизи електронних версій оригінал-макетів підручників для учнів 4 та 7 класів загальноосвітніх навчальних закладів (наказ МОН України № 1540 від 29.12.2014).</p> <p>3. Участь у роботі експертної комісії з експертизи електронних версій проектів підручників для учнів 8 класу загальноосвітніх навчальних закладів (наказ МОН України № 127 від 17.02.2016).</p> <p><b>Опонування кандидатських дисертацій:</b></p>	
--	--	--	--	---	--

				<p>1. Шевцова О.В., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство(25.04.2014).</p> <p>2. Нічаєнко І.І., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство (22.12.2014).</p> <p>3. Кучма З.В., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.05 – романські мови (27.03.2015).</p> <p>4. Марховська А.Ю., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство (21.01.2016.).</p> <p>4. Гончарук Л.М. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство (26.02.2016).</p> <p>5. Кирилова В.А., Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 10.02.16 – перекладознавство(27.12.2016).</p> <p><b>Авторські свідоцтва:</b></p> <p>1. Білас А. А. Словник французької арготичної і просторічної лексики / укладач Андрій Білас. – Івано-Франківськ: Видавець Третяк І.Я., 2010. – 176 с. (№35814, 24.11.2010).</p> <p>2. Білас А. Travaillons avec la presse: навчальний посібник. – Івано-Франківськ: Тіповіт, 2012. –</p>	
--	--	--	--	---	--

					<p>283 с. (№60080, 09.06.2015).</p> <p><b>Участь у конференціях:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Colloque international «Le Passé et le présent. Rencontre des idées», Краків, Польща, 2017.</li> <li>2. Colloque International «Les variétés langagières sur Internet», Лодзь, Польща, 2017.</li> <li>3. Colloque «IVe Journées d'Etudes romanes à Bratislava», Братислава, Словаччина, 2017.</li> <li>4. Перша міжнародна франкофонна конференція в Україні «Мови, Науки та Практики», Київ, 2017.</li> </ol> <p><b>Керівництво науковою роботою студентів:</b></p> <p>Наукове керівництво магістерськими роботами.</p> <p>Керівництво студентським науковим гуртком «Актуальні проблеми перекладу».</p>	
Ковбанюк Мар`яна Іванівна	Доцент кафедри французької філології	Київський національний лінгвістичний університет, 2008, «Мова та література (французька)», філолог, викладач французької та англійської мов і	Кандидат філологічних наук, 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство; «Семантико-синтаксична структура речення з	Теоретична граматики (20 год.)  Основна іноземна мова  Друга іноземна мова	<p>1. Ковбанюк М. І. Логіко-семантичні відношення у структурі простого неелементарного речення з вторинним предикатом (на матеріалі українського дієприслівника та французького герундія) // Науковий вісник. Серія: –Філологічні науки   (мовознавство) : [збірник наукових праць] – Дрогобич – №. 4. – 2015. – С. 80 – 85.</p>	Lyon Bleu International; (м.Ліон, Франція), сертифікат, «Особливості організації та проведення навчального процесу в межах класичного університету»,

		зарубіжної літератури	вторинним предикатом (на матеріалі українського дієприслівник а та французького герундія)»	<p>2. Ковбанюк М. І. Семантико-синтаксична модель як інваріант простого неелементарного речення з вторинним предикатом (на матеріалі українського дієприслівника та французького герундія) // Вісник Прикарпатського національного університету. Філологія. – Вип. 46-47. – Івано-Франківськ : Видавництво Прикарпатського національного університету, 2016. – С. 96 – 100.</p> <p>3. Ковбанюк М. І. Ukrainian participle and French gerund as the second predicate of non-elementary simple sentence // Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University. – № 3. – No.4. – 2016.</p> <p>5. Ковбанюк М. І. Українська мова в контексті французької // Зіставно-типологічні студії: українська мова на тлі споріднених мов [монографія] / [за ред. акад. НАПН України В. І. Кононенка]. – К. ; Івано-Франківськ ; Варшава : Вид-во Прикарпатського нац. ун-ту, 2015. – Розд. 3. – С. 158 –180.</p> <p><b>Участь у конференціях і семінарах:</b></p> <p>1. II Міжнародна науково-практична інтернет-конференція –Інновації та традиції в сучасній</p>	22.04.2016
--	--	-----------------------	--	--	------------

				<p>науковій думці   (15-17 серпня 2013 р) : – К., 2013. – Частина 8. – С. 38 – 40.</p> <p>2. XIII Міжнародна наукова конференція –Каразінські читання : Людина. Мова. Комунікація   (Харків, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 07 лютого 2014р.). – Харків, 2014. – Частина 1. – С. 166 – 167.</p> <p>3. Міжнародна науково-практична конференція –Актуальні проблеми філології та журналістики   (Ужгород, Ужгородський національний університет, 10-11 квітня 2014 р.). – Ужгород, 2014. – С. 91 – 93.</p> <p>4. II Міжнародна наукова конференція –Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації   (ELLIC 2015) – Івано-Франківськ: 2015. – С. 58 – 61.</p> <p>5. IV Міжнародна наукова конференція –Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації   (ELLIC 2017)– Івано-Франківськ. – 2017.</p> <p>6. Международная научно-практическая конференция. –</p>	
--	--	--	--	---	--

					Тирасполь, 2017. 7. Міжнародна конференція молодих українців та дослідників східної славистики. – Варшава, 2017. <b>Керівництво науковою роботою студентів:</b> Наукове керівництво магістерськими роботами.	
Крук Зоряна Миколаївна	Асистент кафедри французької філології	Київський національний лінгвістичний університет, 2004, «Мова та література (французька, англійська)», філолог, викладач французької та англійської мов і зарубіжної літератури		Основна іноземна мова, Друга іноземна мова	1. Крук З.М. Кореляція дейктичних функцій дієслівних форм і темпоральної лексики у французькій мові / З.М. Крук // Zbiór raportów naukowych. „Pytania. Odpowiedzi. Hipotezy: nauka XXI stulecie   . – Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. „Diamond trading tour   , 2014. – Str. 64-70. 2. Крук З.М. Аналітичні засоби вираження аспектуальності темпоральних форм французької мови // матеріали VII Міжнародної науково-методичної конференції „Методичні та психолого-педагогічні проблеми викладання іноземних мов на сучасному етапі   . – Харків, 2014. – С. 123-125 3. Категорія часу у французькій мовній картині світу / З. Крук // Структурно-семантичні і когнітивно-дискурсивні парадигми сучасного романського	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, атестат, «Вивчення французької мови за допомогою ігор. Педагогічні проекти. Синтеза та реферування : методологічна основа», 01.07.2016

					<p>мовознавства: матеріали IV Всеукраїнської наукової конференції романістів. – Дніпропетровськ : Інновація, 2013. – С.127–129.</p> <p><b>Навчально-методичні посібники:</b></p> <p>1.Крук З.М., Шкурашівська Л.М. Збірник лексичних вправ з французької мови. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2013. – 54 с.</p>	
Луцик Наталія Миколаївна	Асистент кафедри французької філології	Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2004, «Мова та література (французька)», філолог, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови		<p>Основна іноземна мова</p> <p>Друга іноземна мова</p>	<p>1. Луцик Н.М. Художня деталь як засіб створення психологічного портрету в творах Михайла Коцюбинського «Харитя» та Гі де Мопассана «Сімонів татко» / Н.М.Луцик // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2015): матеріали II Міжнародної наукової конференції / – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. – С. 256–260.</p> <p>2. Луцик Н.М. Особливості кольоропозначень у творах Михайла Коцюбинського «Лялечка» та Гі де Мопассана «Перший сніг» / Н.М.Луцик // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2016) : матеріали III Міжнародної наукової конференції /</p>	Івано-Франківський національний технічний університету нафти і газу, довідка, «Педагогічна майстерність та науково-методична робота сучасного викладача вищої школи», 18.05.2015

				<p>Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. – Івано-Франківськ: ТОВ «ВГЦ «Просвіта», 2016. – С. 259–265.</p> <p>3. Луцик Н.М. Типологія імпресіоністичного портрету у новелах М.Коцюбинського «В дорозі» та Гі де Мопассана «Диявол» / Н.М.Луцик. // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2017): Матеріали IV Міжнародної наукової конференції. – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2017. – С. 110 – 114.</p> <p><b>Навчально-методичні посібники:</b></p> <p>1. Воронько Г.М., Луцик Н.М. Навчально-методичний посібник для розвитку навичок читання художнього твору («Cosette» d’aprèsVictorHugo) для студентів I - III курсів факультету іноземних мов спеціальності «Французька мова та література». – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 56с.</p> <p><b>Участь у конференціях:</b></p> <p>1. III Міжнародна наукова конференція «Художні феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво</p>	
--	--	--	--	---	--

					<p>(«Екоцентризм: культура і природа»)), Харків, 2017</p> <p>2. IV Міжнародна наукова конференція « Художні феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво (—Постколоніальні стратегії   )», Харків, 2018.</p>	
Серман Леся Ігорівна	Асистент кафедри французької філології	ДВНЗ "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2010, –Французька мова і література   , філолог, викладач французької, англійської мов та зарубіжної літератури		<p>Основна іноземна мова</p> <p>Друга іноземна мова</p>	<p>1. Серман Л.І. Професійний імідж майбутнього вчителя іноземних мов як компонент його професійної культури вчителя // Вища освіта України: теорет. та наук.-метод. часопис. – 2013. – №3(50).– Додаток 1 : Педагогіка вищої школи: методологія, теорія, технології.–Т. 1. – С. 194–197.</p> <p>2. Серман Л.І. Теоретичний аналіз педагогічних умов в контексті формування професійного іміджу майбутнього учителя іноземних мов.// Наукова скарбниця освіти Донеччини. – 2014. – №4. – С. 27–31.</p> <p>3. Серман Л.І. Аналіз показників та рівнів сформованості професійного іміджу майбутніх учителів іноземних мов // Збірник наукових праць «Педагогіка та психологія». – 2015. – №49. – С. 234-244.</p> <p>4.Серман Л.І. Професійний імідж викладача як фактор підвищення якості освіти (функціональний</p>	<p>Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, атестат, «Вивчення французької мови за допомогою ігор. Педагогічні проекти. Синтеза та реферування : методологічна основа», 01.07.2016</p>

					<p>аспект) //Сучасний викладач у студентоцентричній моделі освітнього процесу університету: Матеріали Наук.-прак. семінару 3-4 березня 2016 р., Прикарпат. нац. ун-т ім. В.Стефаника, – Івано-Франківськ, – 2016. – С. 52-55.</p> <p>5. Серман Л.І. Problem of the future foreign languages teacher's training in scientific and educational literature // Journal L'Association 1901 -SEPIKE  , Edition 15, Poitiers (France), – 2016.– С.21-24.</p> <p>6. Серман Л.І. Методична підготовка в контексті формування професійного іміджу майбутніх учителів іноземних мов //Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2017): – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2017. – С. 276-280.</p>	
Скарбек Ольга Георгіївна	Старший викладач кафедри французької філології	Чернівецький орден Трудового Червоного Прапора державний університет, 1981, «Французька мова та література»,		<p>Основна іноземна мова</p> <p>Друга іноземна мова</p>	<p>1. Скарбек О. Типологічне порівняння категорії роду у іменників французької та української мов з метою уникнення інтерференції // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2013): матеріали Міжнародної наукової інтернет-конференції. – Івано-Франківськ, 2013. – С. 222-</p>	Івано-Франківський технічний університет нафти і газу, свідоцтво, «Лексичний та граматичний матеріал до підручника «Французька

		<p>Викладач. Перекладач. Філолог.</p>			<p>224</p> <p>Скарбек О. Функціональне призначення деталі у новелі Гі де Мопассана «Вендетта» та її українському перекладі // Літературознавчі студії: компаративний аспект. Збірник статей. Випуск 2. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – С. 156-161</p> <p>Скарбек О. Проблеми інтерференції у типології часів українського та французького дієслова // VII Міжнародна науково-методична конференція „Методичні та психолого-педагогічні проблеми викладання іноземних мов на сучасному етапі»: Харків, 2014. – С. 175-177</p> <p>Скарбек О. Проблеми інтерференції при перекладі категорії виду // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2015): матеріали II Міжнародної наукової конференції; Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. - Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. – С. . 196-199</p> <p>Скарбек О. Особливості відтворення займенникових</p>	<p>мова як друга іноземна» 23.01.2014</p> <p>Львівський національний університет ім.І.Франка, сертифікат «Комунікативна та акціональна методики викладання французької мови як іноземної» 10.06.2016</p> <p>Французький інститут (м. Київ) сертифікат, «Використання кінематографу у навчальному процесі», 27.10.2017</p>
--	--	---	--	--	---	---

				<p>дієслів в перекладі роману Гійома Мюссо "Поклик янгола" //</p> <p>Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2016): матеріали III Міжнародної наукової конференції: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. - Івано-Франківськ: ТОВ"ВГЦ "Просвіта", 2016. – С. 393-397</p> <p>6. Скарбек О.Г. Le fantastique dans les contes de Maupassant // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2017): Матеріали IV Міжнародної наукової конференції. – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2017. – С. 148 – 152.</p> <p>7. Скарбек О.Г. La nature dans les contes fantastiques de Maupassant « Surl'eau » // Художні феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво («Екоцентризм: культура і природа»): Тези доповідей III Міжнародної наукової конференції. – Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2017. – С. 96.</p> <p><b>Навчальні посібники:</b></p> <p>1. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний</p>	
--	--	--	--	---	--

					<p>посібник для початківців = Manuel de français: niveau débutant / [ О.Г.Скарбек, Л.В.Цюпа, Н.Я.Яцків] ; за заг. ред. Н.Яцків. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 316 с.</p> <p>6. Цюпа Л.В., Скарбек О.Г. Le français avec le Petit Prince. Навчально-методичний посібник для розвитку навичок читання художнього твору для студентів II курсу спеціальності "Французька мова та література" та для студентів III курсу спеціальності "Англійська мова та література" факультету іноземних мов / Л.В.Цюпа, О.Г.Скарбек - Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2016. - 100 с.</p>	
Смушак Тетяна Володимирівна	Доцент кафедри французької філології	ДВНЗ –Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника   , 2007, «Мова та література (французька)», філолог, викладач французької, англійської мов та зарубіжної літератури	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 — порівняльне літературознавство; –Концепт самотності та відчуження в українській та французькій літературі першої половини ХХ	Країнознавство (20 год.) Історія мови (20 год.) Основна іноземна мова Друга іноземна мова	<p>1. Образ України у повісті Наталени Королевої –Без коріння   і романі Ірен Немировськи –Вино самотності   / Т. В. Смушак // Науковий вісник Миколаївського державного університету імені В. О. Сухомлинського : збірник наукових праць. – Миколаїв : МНУ імені В. О. Сухомлинського, 2013. – Вип. 4.11 (90). – С. 247–252.</p> <p>2.Фактуальність та фікціональність у світлі творчого мислення Наталени Королевої та Ірен Немировськи (на матеріалі</p>	Alliance Française (м. Париж, Франція), атестат, "Методика та педагогіка викладання французької мови як іноземної", 12.08.2016

			<p>століття (на матеріалі автобіографічної повісті Наталени Королевої -Без коріння   та автобіографічного роману Ірен Немировськи -Вино самотності   )   </p>	<p>автобіографічної повісті -Без коріння   та автобіографічного роману -Вино самотності   ) / Т. В. Смушак // Науковий вісник Миколаївського державного університету імені В. О. Сухомлинського : збірник наукових праць. – Миколаїв : МНУ імені В. О. Сухомлинського, 2013. – Вип. 4.12 (96). – С. 209–214.</p> <p>3.Мотив самотності у автобіографічній оповіді Наталени Королевої та Ірен Немировськи (на матеріалі повісті -Без коріння   та роману -Вино самотності   ) / Т. В. Смушак // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди. Серія -Літературознавство   . – Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – Вип. 3 (79). – Ч. 2. – С. 212–226.</p> <p>4. Імагологічний вимір Києва в автобіографічній творчості Наталени Королевої та Ірен Немировськи / Т. В. Смушак // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія -Філологія   . – Одеса : Міжнародний гуманітарний університет, 2015. – Вип. 15 (Т.</p>
--	--	--	---	--

				<p>1). – С. 96–100.</p> <p>5. Опозиція –своє / чуже   в автобіографічній повісті Наталени Королевої –Без коріння   та автобіографічному романі Ірен Немировськи –Вино самотності   / Тетяна Смушак // Султанівські читання : [збірник статей] / редкол. І. В. Козлик (голова) й ін. – Івано-Франківськ : Симфонія форте, 2017. – Вип. VI. – С. 86–95.</p> <p><b>Участь у конференціях і семінарах:</b></p> <p>1. Типологія генези автобіографічної повісті Наталени Королевої –Без коріння   та автобіографічного роману Ірен Немировськи –Вино самотності   (Pytania. Odpowiedi. Hipotezy: nauka XXI stolecie, Warszawa, 2014).</p> <p>2. The symbolic content of the concept –solitude and estrangement   in the novella –Without roots   by Natalena Koroleva and in the novel –The Wine of solitude   by Irene Nemirovsky (The Eleventh European Conference on Languages, Litterature and Linguistics, Vienna, 2016).</p> <p>3. Символічне наповнення концепту самотності та відчуження у повісті Наталени Королевої –Без коріння   та романі</p>	
--	--	--	--	---	--

					<p>Ірен Немировські –Вино самотності   (Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2016), Івано-Франківськ, 2016).</p> <p>4. Лінгвостилістичні засоби вираження концепту самотності та відчуження у повісті Н. Королевої –Без коріння   та романі І. Немировські –Вино самотності   (Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2017), Івано-Франківськ, 2017).</p> <p>5. Проблема «Я та Інший» у романі Ірен Немировські –Непорозуміння   (Художні феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво (–Постколоніальні стратегії   ), Харків, 2018).</p>	
Цюпа Людмила Вікторівна	Старший викладач кафедри французької філології	Чернівецький ордена Трудового Червоного Прапора державний університет 1981, «Французька мова та література»,		<p>Основна іноземна мова</p> <p>Друга іноземна мова</p>	<p>1. Цюпа Л.В. Особливості лінгвокультурної адаптації новели Проспера Меріме «Матео Фальконе» в українських перекладах. // Літературознавчі студії: компаративний аспект. Збірник статей. Випуск 2.. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – С. 162-169.</p> <p>2. Цюпа Л.В. Стратегії</p>	Івано-Франківський технічний університет нафти і газу, свідоцтво «Лексичний та граматичний матеріал до підручника «Французька

		Викладач. Перекладач. Філолог		<p>адекватного перекладу фразеологізмів (на матеріалі роману Давіда Фонкіноса «Наші розставання») // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2015): матеріали II Міжнародної наукової конференції - Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. - С.343 – 347.</p> <p>3. Цюпа Л. В. Способи вираження слів-реалій у перекладі роману Давіда Фонкіноса «Наші розставання». // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2016): матеріали III Міжнародної наукової конференції: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника. - Івано-Франківськ: ТОВ"ВГЦ "Просвіта", 2016. – С. 408 – 412.</p> <p>5. Цюпа Л.В. Безеквівалентна лексика як джерело збагачення словникового складу французької мови в результаті імміграційних процесів XX століття. //Художні феномени в історії світової літератури: перехід мовив письменництво («Горизонт очікування»): Тези доповідей II</p>	<p>мова як друга іноземна» 23.01.2014</p> <p>Львівський національний університет ім.І.Франка, сертифікат «Комунікативна та акціональна методики викладання французької мови як іноземної» 10.06.2016</p>
--	--	-------------------------------------	--	--	--

				<p>Міжнародної наукової конференції. – Х. :ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2016. – С. 89 – 90.</p> <p>6. Цюпа Л.В. Структурно-семантичні особливості афоризмів Давіда Фонкіноса в романі «Наші розставання» та їх адекватність в перекладі / Л. В. Цюпа. // Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2017): Матеріали IV Міжнародної наукової конференції. – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2017. – С. 239 – 244.</p> <p>7. Цюпа Л. В. Лінгвокультурна адаптація реалії «taquis» в українських перекладах новели Проспера Меріме «Матео Фальконе» // Художн і феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво («Екоцентризм: культура і природа»): Тези доповідей III Міжнародної наукової конференції. – Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2017. – С. 111.</p> <p><b>Навчальні посібники:</b></p> <p>1. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців = Manueldefrançais: niveaudébutant / [ О.Г.Скарбек, Л.В.Цюпа, Н.Я. Яцків] ; за заг. ред. Н.Яцків. –</p>
--	--	--	--	--

					<p>Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 316 с.</p> <p>6. Цюпа Л.В., Скарбек О.Г. Le français avec le Petit Prince. Навчально-методичний посібник для розвитку навичок читання художнього твору для студентів II курсу спеціальності "Французька мова та література" та для студентів III курсу спеціальності "Англійська мова та література" факультету іноземних мов / Л.В.Цюпа, О.Г.Скарбек - Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2016. - 100 с.</p>	
Яцків Наталія Яремівна	Професор кафедри французької філології	Дрогобицький державний педагогічний інститут ім. Івана Франка, 1990, «Французька та німецька мови», вчитель французької та німецької мов	Кандидат філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; «Творчість Василя Стефаника у контексті українсько-французьких літературних взаємин: проблема відтворення стилю новеліста»	<p>Лексикологія (20 год.)</p> <p>Стилістика (18 год.)</p> <p>Література країни, мова якої вивчається (20 год.)</p> <p>Основна іноземна мова</p>	<p>1. Яцків Н.Я. Краса мистецтва та правда життя в естетиці братів Гонкурів // Сучасні літературознавчі студії. У просторі наукового пошуку В.І.Фесенко. Збірник наукових праць. – Вип.11. Гол. ред. Н.О.Висоцька. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2014. – С.614-623.</p> <p>2. Яцків Н.Я. Крах ілюзії чи деградація духовних цінностей церкви та релігії у романістиці братів Гонкурів // Наукові записки Харківського національного педагогічного університету імені Г.С.Сковороди. Літературознавство. – Харків, 2014. – Вип. 3 (79). – Частина друга. – С.247-261.</p> <p>3. Яцків Н.Я. Письменник чи</p>	<p>Lyon Bleu International; (м.Ліон, Франція), сертифікат, «Особливості організації та проведення навчального процесу в межах класичного університету», 22.04.2016</p>

			<p>Професор кафедри французької філології</p>		<p>журналіст? Статус літератора у творах братів Гонкурів та Івана Франка // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. – Серія: Філологія. – Вип.13. – Одеса, 2014. – С.166-168.</p> <p>4. Yatskiv N. Le paysage impressionniste dans l'oeuvre romanesque des frères Goncourt // Султанівські читання: [збірник статей] / редкол.: І.В.Козлик (голова) й ін. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2015. – Вип.IV. – С. 160-170.</p> <p>6. Yatskiv N. The functions of ekphrasis of theGoncourt brothers' novel -ManetteSalomon   / / Proceedings of the 7th International conference on Eurasian scientific development. «East West» Association for Advanced Studies and Higher Education GmbH. Vienna. 2015. P. 229-233.</p> <p>7. Яцків Н.Я. Творчість братів Гонкурів у франкомовній критиці // Прикарпатський вісник НТШ. Слово. (Науковий журнал). – Івано-Франківськ: Плай, 2015. - № 2 (30). – С. 343-354. – ISSN 2304-7402.</p> <p>8. Яцків Н.Я. Детермінізм образу повії у творчості братів Гонкурів та Панаса Мирного //</p>	
--	--	--	---	--	--	--

				<p>Султанівські читання: [збірник статей] / редкол.: І.В.Козлик (голова) й ін. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2017. – Вип. VI. – С.25-34.</p> <p><b>Навчальні посібники:</b></p> <p>1. Гаупт Т.П., Яцків Н.Я. «Espace audition» : Навчально-практичний посібник з аудіювання французької мови. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 226 с. (з грифом МОН)</p> <p>2. Яцків Н.Я. Історія французької літератури (від Середньовіччя до початку XX століття): навчальний посібник. – Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2015. – 218 с. (з грифом МОН)</p> <p><b>Науково-дослідна робота:</b></p> <p>1. Член спеціалізованої вченої ради К 20.051.13 у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» із захисту кандидатських дисертацій за спеціальностями 10.01.05 – порівняльне літературознавство та 10.01.01 – українська література;</p> <p>2. Участь у роботі експертної комісії з експертних висновків електронних версій оригінал-макетів підручників зі світової літератури для 7 класу за</p>	
--	--	--	--	--	--

				<p>пропозиціями Національної академії наук України, Національної академії педагогічних наук України, органів управління освітою обласних та Київської міської державних адміністрацій, вищих навчальних закладів, громадських організацій (наказ Міністерства освіти і науки України від 11 грудня 2014 р. № 1461)</p> <p>3. Участь у роботі експертної комісії МОН України з акредитації бакалаврів напрямку підготовки 6.020303 Філологія (Мова і література (французька)) у Харківському національному педагогічному університеті імені Г.С.Сковороди (30.01-01.02.2018, наказ МОН України №036-А від 10.01.2018);</p> <p><b>Участь у конференціях:</b>          Моделювання наративу у романі Едмона Гонкура «Дівка Еліза» (Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (ELLIC 2017, Івано-Франківськ, 2017);          Функції пейзажних замальовок у романі Едмона Гонкура «Дівка Еліза» та Панаса Мирного «Повія» (III Міжнародна наукова конференція «Художні феномени в історії світової літератури:</p>	
--	--	--	--	--	--

					<p>перехід мови в письменництво («Екоцентризм: культура і природа»), Харків, 2017).</p> <p><b>Науковий керівник</b> захищених дисертацій:</p> <p>Бігун О. А. , Рушак О. Р., Венгринович Н.Р., Турчанська О. В., Смушак Т. В. зі спеціальності - 10.01.05 – порівняльне літературознавство.</p>	
--	--	--	--	--	--	--

Ректор

І. Є. Цепенда

6. Інформація про завідувача випускової кафедри французької філології зі спеціальності 035 Філологія 035.05 Романські мови та літератури (переклад включно), перший (бакалаврський) рівень

Прізвище, ім'я, по батькові	Найменування закладу, який закінчив викладач (рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту)	Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно, категорія, педагогічне звання	Педагогічний (науково-педагогічний) стаж (повних років)	Інформація про попередню роботу (період (років), найменування організації, займана посада)	Примітка (з якого часу працює у закладі освіти за основним місцем роботи або сумісництвом)
Бігун Ольга Альбертівна	Чернівецький державний університет ім. Юрія Федьковича, 1998, «Філологія, французька мова і література»; філолог, викладач французької мови та літератури, вчитель англійської мови	Доктор філологічних наук, 10.01.05 – порівняльне літературознавство; 10.01.01 – українська література, «Амбівалентність візантійства у творчості Тараса Шевченка»; доцент кафедри французької філології	9 р.	1998-2005 – гімназія №2 м.Івано-Франківська, вчитель французької та англійської мов; 2005-2008 – Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, аспірант; 2008-2009 – Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, асистент кафедри світової літератури та французької філології; 2009-2011 - Івано-Франківський університет права імені	2008

				короля Данила Галицького, доцент кафедри іноземних мов; 2011-2012 ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», викладач кафедри філології і методики початкової освіти; 2012–2015 – Київський національний університет імені Тараса Шевченка, докторант.	
--	--	--	--	--	--

**Ректор**

**І. Є. Цепенда**